



TÍTULO DE LA SECUENCIA DIDACTICA:

La expresión de sucesos en pasado: Mis mejores vacaciones

Profesora: Ma. Concepción Morales Corona

Es egresada de la licenciatura en Lenguas Modernas en Francés por la Universidad Autónoma de Querétaro. Cursó la Maestría en Ciencias del Lenguaje en la Escuela Nacional de Antropología e Historia. Es profesora de Francés en el CCH desde 2008. Ha tomado diversos cursos y diplomados relacionados con el uso de las TIC y TAC e implementación de herramientas digitales en la docencia como: "Aplicaciones de las TIC en la enseñanza" impartido por la DGTIC-UNAM, "Competencias digitales docentes" por la Universidad Anáhuac. Acreditó el Programa de Formación de traductores por el Colegio de México y cursó el "Diplomado en Actualización en lingüística aplicada a distancia para profesores de lenguas". Ha asistido y participado como ponente en diferentes Coloquios y Congresos nacionales e internacionales en donde ha presentado trabajos relacionados con la enseñanza del francés, autonomía, las TIC y TAC, la lingüística, entre otros.

Actualmente, también es docente en la Universidad Intercontinental en la licenciatura de Traducción, Interpretación y Localización donde imparte materias como francés para traductores y morfosintaxis del español.

Asignatura: Francés III

Propósito de la asignatura:

Al finalizar el semestre, el alumno será capaz de:

- Interactuar para desenvolverse en un restaurante.
- Hablar de hechos pasados para referir actividades pasadas.
- Describir personas, lugares, situaciones del pasado para compararlos con su presente.

Unidad 2:

Hablar del pasado: Hier, tu as fait quoi?...

Propósito de la Unidad:

Al finalizar la unidad el alumno, para poder referir actividades pasadas.

- Comprenderá y expresará hechos pasados.
- Intercambiará información sobre hechos del pasado.

Aprendizaje:

El alumno realiza un pequeño monólogo con oraciones breves sobre hechos pasados.

Contenidos

Declarativos:

Componentes lingüísticos

Léxico:

Actividades familiares, rutinas.

Eventos personales.

Sucesos históricos.

Gramática:





Oración interrogativa y negativa en pasado.

Passé composé

Adverbios de tiempo.

Articuladores del discurso: d'abord, ensuite, puis, après, mais, alors, avant, et, parce que...

Procedimentales:

Componentes pragmáticos

Actos de habla:

Hablar del pasado.

Hacer y responder a preguntas sencillas.

Pedir información.

Entrar en contacto.

Referirse a hechos pasados.

Ubicar sucesos en el tiempo.

Situaciones comunicativas:

En la escuela.

Conversación informal.

Entrevistas.

Actitudinales:

Componentes socioculturales e interculturales:

El mensaje breve: correo, sms, en pasado.

Personajes célebres en la francofonía (la biografía).

Tiempo didáctico:

FASE DE INICIO

Propósito de la actividad:

El propósito de la unidad dos del programa de francés III es que el alumno aprenda a expresar, así como a intercambiar información sobre hechos del pasado. En esta unidad, el alumno se enfrenta por primera vez con el passé composé; se espera que conozca su formación y aprenda a utilizarlo de manera correcta. El passé composé es un tiempo que se utiliza para expresar una acción pasada que ha finalizado.

Para la realización de esta secuencia didáctica, se toma como referentes el Modelo Educativo del Colegio, así como el enfoque en el que se rigen los programas de Francés I – IV (2016). Asimismo, se toma en cuenta el marco metodológico de Valérie Lemeunier (2006), donde se incluye las fases de la unidad didáctica, las cuales van desde la exposición (sensibilización y anticipación) a la producción (reempleo de los nuevos conocimientos).

Actividad:

Como etapa de sensibilización, el profesor muestra a los alumnos una imagen relacionada con las vacaciones. Pregunta a los alumnos que indiquen en qué les hace pensar la imagen. Posteriormente, les pide que piensen en las actividades que hicieron en sus últimas vacaciones. Deben escribir enunciados en español. El objetivo de hacer esta actividad en español es hacer conciencia sobre el tiempo pasado en su lengua materna. Más adelante, se retomará esta actividad para hacer una comparación entre ambas lenguas.

Evaluación:





Para evaluar esta actividad, cada alumno lee lo que escribió y entonces el profesor explica brevemente que se trata de actividades realizadas en el pasado y que ya terminaron.

Propósito de la actividad:

El propósito de esta actividad es preparar al alumno a la comprensión de un documento oral, a partir del cual deben hacer hipótesis sobre el contenido del documento. Se les hará una serie de preguntas que contestarán de acuerdo con lo visto en el documento.

Actividad:

Como etapa de anticipación, se mostrará a los alumnos un video (duración de 4 minutos). Se trata del poema de Jacques Prévert : "Déjeuner du matin" : https://www.voutube.com/watch?v=I4YoBuJCbfo

En el video, no hay diálogos, es decir, los personajes actúan, pero no hablan. Los alumnos deberán observar la serie de acciones realizadas por los personajes. Después se les hará preguntas sobre el video y tratarán de hacer hipótesis a partir de las preguntas realizadas por el profesor: ¿quiénes son los personajes (pareja, amigos, hermanos)? ¿qué ocurre? ¿cuál es la situación? ¿a partir de la serie de acciones, se puede saber de qué trata la historia? El profesor vuelve a pasar el video, da a los alumnos la letra del poema en desorden para que, a partir de las escenas del video, los alumnos lo pongan en orden de acuerdo con lo que observan.

Evaluación:

Para evaluar la actividad y verificar lo que los alumnos entendieron, les muestra otro video con la letra del poema (duración 1 minuto 30 segundos): https://www.youtube.com/watch?v=MalR-e4lgAs, con el fin de que verifiquen el orden correcto del poema.

El profesor pregunta al azar a los alumnos el orden en el que pusieron los números y después se revisa de forma grupal el poema y se resuelven dudas de vocabulario. Se verifican las hipótesis.

Propósito de la actividad:

El propósito de este apartado es llevar al alumno de manera guiada, a analizar el documento propuesto, de manera que sea capaz de descubrir las reglas de funcionamiento del tema. Para lograrlo, deberán trabajar en equipos, los miembros de cada equipo, tratará de determinar las reglas de formación del passé composé.

Actividad:

Como etapa de descubrimiento (*repérage*), el profesor continúa trabajando con el poema de Jacques Prévert y pide a los alumnos que trabajen en equipo de tres personas.

Deberán identificar y subrayar los verbos que aparecen en cada enunciado, se trata de que descubran las reglas del *passé composé* a partir de la observación.

Generalmente, siempre observan que hay dos verbos: *être* y *avoir*, más otro verbo. El profesor les explica que se trata de un nuevo tiempo verbal del pasado y deberán de formular la regla de formación a partir del poema.

Evaluación:

Una vez que trabajaron en las salas de reunión, cada equipo deberá proponer una regla ante la clase, después se comparan entre las diferentes reglas que den los alumnos. Con esta actividad, se busca que los alumnos formulen reglas de funcionamiento a partir de lo que ya señalaron en la actividad anterior (conceptualización).





FASE DE DESARROLLO

Propósito de la actividad:

En cada una de las actividades propuestas, se sigue el Modelo del CCH, el cual, favorece la educación centrada en el alumno, es decir, pone gran énfasis en su aprendizaje y en su formación: que sea una persona crítica, capaz de reflexionar y participar activamente en su propio proceso de aprendizaje. Siguiendo el Modelo del Colegio, las actividades que se proponen a lo largo de este trabajo buscan favorecer la autonomía y la actitud crítica y reflexiva en el alumno; es decir, se espera que éste desarrolle habilidades que le permitan adquirir estrategias que lo lleven a una reflexión consciente de su propio aprendizaje, es decir, se busca llegar a un proceso más metacognitivo. En este sentido, el papel del docente es fundamental en ese proceso, pues realizará la función de guía y facilitador del aprendizaje, y orientará al alumno en la búsqueda de información, así como en el uso de materiales y de recursos en línea.

Actividad:

Como tarea, el profesor les comparte en *Teams* un documento con diversos recursos: un video y ligas a sitios de internet sobre la explicación de las reglas de la formación de passé composé, se les aclara que podrán ver otros videos si el primero no queda claro. Deberán de ver el video, revisar las diferentes ligas y escribir las reglas sobre el passé composé. Una vez que ellos sacaron la regla, corroboran con la regla que ellos habían formulado en clase.

Después de revisar los diferentes sitios y visualizar el video, seguirán trabajando en equipo para realizar una infografía en *Pikctochart* donde expliquen las reglas del passé composé. Deberán descargar su infografía como imagen (.png) y la compartirán en el equipo de Teams. El profesor las revisará para identificar algún error.

Evaluación:

En clase, los alumnos deberán explicar las reglas del *passé composé* y compartirán sus experiencias sobre si tuvieron problemas para entender el tema por su cuenta. Después de los comentarios de los alumnos, el profesor hace una breve explicación sobre la formación del passé composé, únicamente para aclarar dudas, sobre todo, para hacer énfasis en los verbos que se conjugan con el auxiliar *être* y los que son con *avoir*.

Propósito de la actividad:

El passé composé es un tiempo verbal del pasado, difícil de comprender para los alumnos debido a que se trata de un tiempo compuesto, donde se requiere de dos auxiliares. Por esta razón, se llevarán a cabo una serie de ejercicios de sistematización (ejercicios escritos) para que los alumnos tengan la oportunidad de fijar las estructuras ya conceptualizadas. Los alumnos realizarán la mayor parte de los ejercicios como tarea, los cuales se asignarán en *Teams*.

Actividad:

Antes de iniciar con la realización de ejercicios de sistematización, se envía a los alumnos el dibujo de una casa, en el cual, deberán identificar y escribir los verbos que se conjugan con el auxiliar être, así como su participio.

Para iniciar con los ejercicios, se entrega a los alumnos una tabla con una lista de verbos en infinitivo, se les pide identificar los que se utilizan con el auxiliar *être* y con *avoir*. En la tabla,





deben clasificar y escribir los verbos en la columna correcta, de acuerdo a si se utiliza con être o con avoir, además, deben escribir el participio de cada verbo. El ejercicio se sube como tarea en Teams.

Evaluación:

La actividad se revisa durante la hora de clase. La profesora sube el mismo archivo como documento colaborativo en Teams para que todos los alumnos puedan participar y escribir sus respuestas. Se corrige el ejercicio, se revisa la formación correcta de los participios y se aclaran dudas.

Propósito de la actividad:

Una de las dificultades de la formación del passé composé es que los alumnos tienen problemas para aprenderse los participios pasados irregulares, ya que, un error común es que muchas veces generalizan las reglas de formación de los participios, es decir, siguen las reglas de formación de otros participios; por ejemplo, el verbo *apprendre*, un error común es formar el participio *apprendu*, siguen la regla de los verbos: *répondre – répondu / vendre – vendu*.

Actividad:

Para que los alumnos aprendan los participios, se lleva a cabo una actividad de forma asincrónica en Quizlet. Se trata de que se familiaricen con la formación de los participios y sobre todo que se los aprendan. Deben realizar cada una de las etapas propuestas en la herramienta de Quizlet: escribir, revisar la ortografía, entre otros.

Deberán subir a la tarea asignada su captura de pantalla de las actividades completamente finalizadas (escritura, ortografía, etc.).

Evaluación:

Para evaluar que los alumnos hayan aprendido los participios pasados, se realizan dos actividades durante la clase:

La primera actividad se realiza en *Quizlet live*, donde se hace de forma individual y después en equipo. Los alumnos deben identificar la forma correcta de los participios.

Como segunda actividad, se realiza un juego en Quizizz, los alumnos deben elegir la opción correcta: se les muestra un verbo en infinitivo y ellos deben decidir si se conjuga con être o con avoir, deben elegir la forma correcta del participio o escribir el participio correcto.

Se revisan las respuestas en clase para aclarar dudas.

Propósito de la actividad:

El propósito de la actividad es que los alumnos aprendan a sistematizar la regla de formación del passé composé, es decir, fijen las estructuras vistas.

Actividad:

Se realiza una serie de ejercicios para sistematizar el passé composé, se trata de actividades donde generalmente los alumnos deben llenar espacios en blanco y formar el passé composé a partir de verbos en infinitivo. Los ejercicios se asignan como tarea.

Evaluación:

Los ejercicios se revisan durante la hora clase en archivos colaborativos. Todos los alumnos escriben sus respuestas y entre todos se corrigen.





Propósito de la actividad:

Para iniciar con la escritura de acciones en pasado, se asigna a los alumnos actividades donde empiecen a construir oraciones sencillas. Este tipo de actividades se harán de forma guiada, es decir, se les dará ejemplos, además de listas de palabras que podrán emplear para formar sus oraciones.

Actividad:

Se asigna a los alumnos un ejercicio donde deben escribir oraciones a partir de una serie de palabras. Se les indica que deber ser oraciones construidas a partir de un sujeto, verbo y un complemento y poner atención al uso correcto de los auxiliares.

La actividad se revisa en clase, cada alumno escribe un enunciado. Se corrigen las oraciones, se revisa que estén escritas con el auxiliar correcto y si se trata de los verbos que se conjugan con el auxiliar être, poner atención a la concordancia de género y número.

Evaluación:

Para evaluar la producción escrita de oraciones, se pide a los alumnos que redacten lo que hicieron el fin de semana. Deberán hacerlo en forma de enunciados y poner atención al uso correcto de los auxiliares. Se les entrega a los alumnos una lista de cotejo para que evalúen sus oraciones antes de entregarlas.

El profesor revisa las tareas y en la siguiente clase, hace aclaraciones o correcciones si fuera necesario.

FASE DE SÍNTESIS

Propósito de la actividad:

Una vez que se realizaron actividades de sistematización de forma escrita, se realizarán actividades para que los alumnos puedan practicar el *passé composé* de forma oral. Se trata de que los alumnos empiecen a producir enunciados sencillos de forma oral y, sobre todo, de que se preparen para la tarea final.

Actividad:

Primeramente, se hace la pregunta: ¿Qu'est-ce que vous avez fait hier? / Qu'est-ce que tu as fait hier? (¿Qué hicieron ayer? / ¿qué hiciste ayer?) Ante esta pregunta, los alumnos, generalmente siempre contestan: rien (nada) y no piensan en actividades que hacen todos los días; así que se realiza la actividad de forma guiada: se da a los alumnos una serie de imágenes con verbos en infinitivo para que puedan tener una idea de los verbos que pueden utilizar: manger, dormir, regarder la télévision, faire les devoirs, aller à l'école, etc.

Se forman equipos en Teams, en las salas, los alumnos deben hacerse la pregunta: *qu'est-ce que tu as fait hier?* Se les indica que pueden utilizar los verbos que se les mostró para formular sus enunciados de forma oral.

El profesor les indica que no pueden hacer por escrito la actividad, así que entra a cada una de las salas para verificar que los alumnos estén construyendo los enunciados de manera correcta y para revisar la pronunciación.

Evaluación:

Se revisa la actividad de forma grupal, el profesor pregunta a los alumnos sobre lo que hizo el compañero con el que trabajaron: - qu'est-ce qu'il/elle a fait? – il a ... / il est ... Cada alumno debe decir lo que hicieron sus compañeros.

Se corrigen los posibles errores y se revisa la pronunciación.





Propósito de la actividad:

Estructurar respuestas de forma negativa en *passé composé* es complicado para los alumnos; es así que se lleva a cabo una actividad de sistematización oral para que los alumnos fijen las estructuras con el fin de que puedan emplearlas en un contexto comunicativo, en este caso, deberán emplear las estructuras en la realización de su video.

Actividad:

Otra actividad de expresión oral es la práctica de oraciones negativas en passé composé, es así que, se lleva a cabo una actividad con el fin de que los alumnos practiquen, de forma oral, cómo dar una respuesta negativa y afirmativa.

Se vuelven a crear salas en Teams para que los alumnos trabajen en equipo, el profesor les entrega una hoja con preguntas. Los alumnos deben hablar sobre lo que hicieron durante la pandemia o el confinamiento, así que deben hacer las preguntas a sus compañeros, ellos deben contestar de manera afirmativa y negativa, de acuerdo con las actividades que realizaron o no. Ejemplo: - *Tu* es sorti de la maison? – *Non, je ne suis pas sorti / - Oui, je suis sorti. Tu as vu tes amis? / Tu as téléphoné à tes grands-parents*? El profesor entra a cada sala para escuchar a los alumnos y corregir si es necesario.

Evaluación:

Para evaluar la actividad, una vez que los alumnos terminaron de hacer las preguntas y de contestar, se cierran las salas y el profesor crea una ruleta en *Wordwall* con las preguntas que aparecen en la hoja que se les entregó y al azar, los alumnos deben contestar de forma afirmativa o negativa.

Propósito de la actividad:

El propósito de la actividad es que los alumnos comprendan un documento escrito e identifiquen información global del texto.

Actividad:

Como actividad de comprensión, el profesor da a los alumnos un documento escrito (una carta) donde un personaje cuenta sus vacaciones pasadas. Se lee la carta en voz alta y se revisan las dudas de vocabulario. Los alumnos deberán contestar una serie de preguntas sobre el texto en pasado.

Evaluación:

Una vez terminada la actividad, el profesor escribe las preguntas en forma de publicación y los alumnos deben escribir sus respuestas. Se revisan las respuestas de forma grupal, se corrigen y se hacen aclaraciones sobre el texto si es necesario.

Propósito de la actividad:

La expresión escrita es otra habilidad que me parece importante de desarrollar en el alumno, pues les permite fijar estructuras antes de llevarlas a nivel oral, además de que les permite desarrollar otras habilidades. De acuerdo con Bara, et al (2011, pág. 3), "la escritura es un elemento esencial del aprendizaje: [...] es una fuente de motivación incomparable y el 'descubrimiento' de su creatividad, de su imaginación en lengua extrajera les hace comprender que esta lengua no es solo una materia escolar, sino un vector de comunicación."

Se trata de que los alumnos aprendan a redactar un texto corto y sencillo sobre lo que realizaron en sus vacaciones pasadas, poniendo atención en la formación correcta del passé composé.





Actividad:

A partir del documento escrito, el profesor pide a los alumnos que piensen en sus últimas vacaciones o en sus mejores vacaciones.

Antes de llevar a cabo en la actividad, se proyecta a los alumnos una serie de imágenes, se trata de una serie de actividades que se realizan durante las vacaciones. Se muestra para que los alumnos identifiquen las diferentes acciones y señalen los verbos en infinitivo. Después se les presenta el vocabulario relacionado con las imágenes que se les presentó en un primer momento sobre las vacaciones.

De forma oral, los alumnos dan ejemplos de acciones que hayan realizado durante sus vacaciones.

Evaluación:

El profesor les pide realizar un borrador sobre sus vacaciones pasadas. El profesor revisará los textos, identificará y marcará los errores encontrados y los alumnos deberán corregirlos. Después realizarán un video, donde, a partir de fotografías o de imágenes, deberán contar sus vacaciones pasadas a sus grupos de amigos. El profesor les entregará una rúbrica para que los alumnos sepan qué criterios se tomarán en cuenta para la evaluación del video. Por ejemplo, la duración del video, la voz del alumno, la pronunciación, la fluidez, el uso correcto del passé composé, entre otros.

Una vez que los alumnos hayan realizado su video, el profesor creará una carpeta en *One Drive* de *Microsoft*, donde subirán sus videos para evaluar la expresión oral. Otra opción es que, si los alumnos lo desean, el video se compartirá en Teams, y sus compañeros harán un comentario sobre el video.

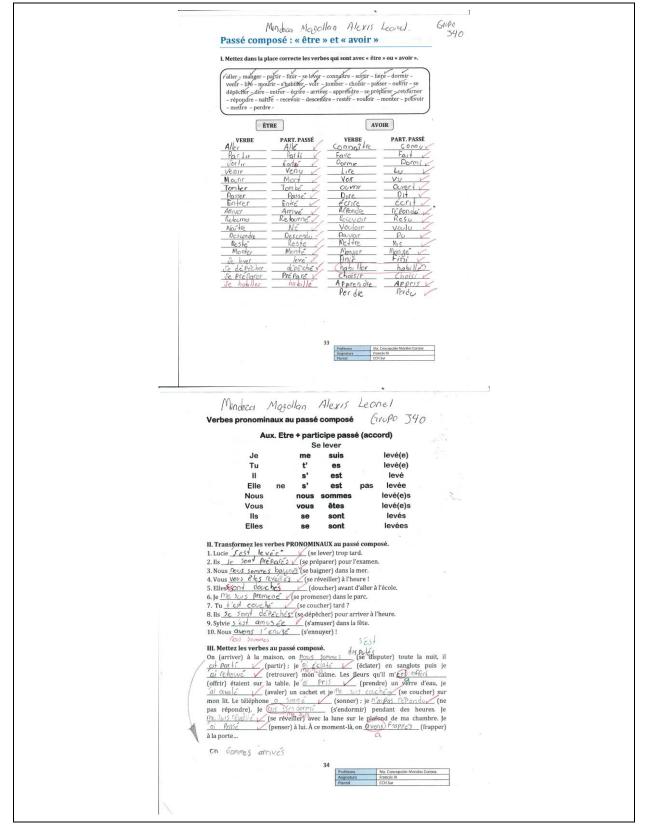
Evidencias de aprendizaje

Descripción y muestra de evidencias de aprendizaje:

Se muestra en las siguientes imágenes.

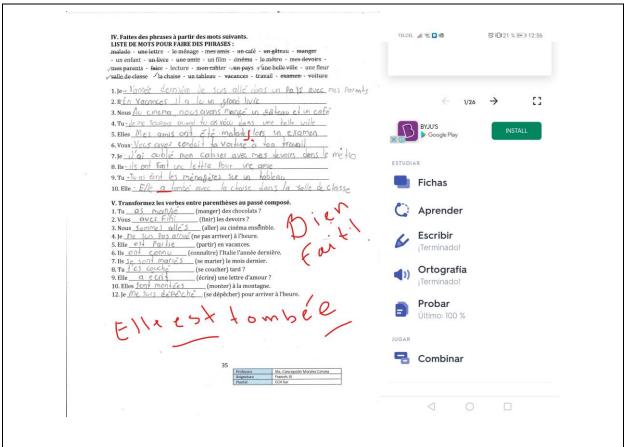












Explicación de cómo la Secuencia Didáctica contribuye a que los alumnos alcancen el aprendizaje seleccionado:

Los diferentes tipos de actividades contribuirán a que el alumno alcance el aprendizaje seleccionado, ya que, se trata de una serie de ejercicios que los alumnos tienen que realizar de forma guiada. Puede decirse que es un aprendizaje sencillo pues el alumno sólo debe realizar un monologo a partir de enunciados simples; sin embargo, se trata de un proceso complejo, aun cuando el alumno no ha llegado al nivel de la interacción. Como señalé, es complejo porque el alumno debe enfrentarse a una estructura complicada como es el *passé composé*, el cual, como se sabe, está formado de dos auxiliares, además, deben aprenderse la formación de los participios, lo cual es complicado para ellos. Otra complejidad es lograr que el alumno realice por sí mismo sus enunciados sin tener que recurrir al traductor. Es así que, para lograr este aprendizaje, se busca que el alumno narre una serie de experiencias pasadas, no se trata de que sólo tenga que escribir una serie de enunciados sin ningún contexto, sino que, siguiendo el enfoque Accional, la actividad debe quedar inserta en un contexto social que les sea familiar: contar sus vacaciones a los demás, a partir de un video con las fotografías del viaje. Cuando los alumnos hablan de sí mismos y se dan cuenta de que se trata de una actividad real, no ficticia, le encuentran más sentido a la realización de la actividad.





Fuentes consultadas

- Bara, S., Bonvallet, A.-M. & Rodier, C. (2011). *Écritures créatives*. France : Presses Universitaires de Grenoble.
- Colegio de Ciencias y Humanidades. (2016). Modelo Educativo del CCH. Recuperado de https://www.cch.unam.mx/modelo
- Escuela Nacional Colegio de Ciencias y Humanidades. (2016). *Programas de Estudio.*Área de Talleres de Lenguaje y Comunicación. Francés I IV. México: CCH,

 UNAM
- Guichon, N. (2006). Langues et TICE. Méthodologie de conception multimédia. Paris :

 Ophrys. Recuperado de : http://nicolas.guichon.pagesperso-orange.fr/publicationsspan-stylefont-size24pxspan.html
- Lemeunier, V. (2006). Élaborer une unité didactique à partir d'un document authentique, CIEP. Recuperado de:
 - http://www.francparler-oif.org/images/stories/dossiers/lemeunier2006.htm
- Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España, (2001). Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación. Recuperado de:

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf

Puren, C. (2002). Perspectives actionnelles et perspectives culturelles en didactique des langues-cultures: vers une perspective co-actionnelle-co-culturelle. *Langues modernes*, *96*(3), 55–72.